

A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény Margitai József szerkesztő nevére küldendő.

Kiadóhivatal:

Fischel Fülöp Könyvkereskedése
Ide küldeni 'ök az előfizetési díjak nyitlerték és hirdetések.

MURAKÖZ

magyar és horvát nyelven megjelenő társadalmi ismeretterjesztő és szépirodalmi hetilap.

Előfizetési árak:
Egész évre 8 kor
Fél évre 4 kor
Negyed évre 2 kor
Egyes szám ára 20 fill.

Hirdetések elfogadhatnák:

Budapest: Goldberger A. V. és Eckstein B. hird. irod. Bécsben Schalek H., Dukas M., Oppelik A. «Altalános Tudósító» hirdetői osztálya Budapest.

Hirdetések jutányosan számítatnak.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

Nyitlerté petítora 20 fill.

A »Csáktornyai Takarékpénztár«, »Muraközi Takarékpénztár«, a »Csáktornya Vidéki Takarékpénztár« s a t. hivatalos közlönye.

A vidéki sajtó feladata.

A vidéki sajtónak, ha hivatásának eleget akar tenni, sokkal nagyobb nehézségekkel kell neki megküzdenie, mint a fővárosi s egyéb országos érdekeket képviselő sajtónak. Nemcsak azért, mert az olvasóközönség jobban felkarolja a fővárosi sajtót és előnyben részesíti, de mert a vidéki sajtó a közönséghez közelebb álló érdekeket van hivatva érinteni, tárgyalni és képviselni, ez okból helyzete terhebb, mint gondoljuk és kényesebb, mint hisszük.

Tény, hogy az az irány, melyet korunk szelleme a vidéken képvisel, eltér a fővárosiak, a központnak szellemi és anyagi érdektörékvéseitől s minthogy ezt sokan erkész és tudják, a reformokkal szemben, — melyek a vidék speciális érdekeit célozzák, — sokkal merevebb magatartást tanusítanak, semhogy őket akár a vidéki sajtó, akár a haladásnak egyéb tenyezői egykönnyen megpuhíthatnák.

Ezen az állapoton mindaddig segítene nem lesz, míg a vidéki szellem egyeteme a felvilágosodás és haladás iránt nagyobb fogékonyságot nem tanusít és hagyományos szokásaival végleg nem szakít. Addig a legsebbebb igék az emberi szellem teremkeny

földje helyett csak kopár sziklára fognak hullani s így a felvilágosodás és a haladás apostolainak minden törekvései csak hiu ábrándok loznak maradni.

Hajdan a véres harcok közepette csak egy szent kötelességet ismertek apának a hazára iránt: életükkel és vérükkel megvédelmezni annak szabadságát, függetlenségét. Korunkban ezen szent kötelességhez még egy járult: a tudomány, a felvilágosodás, s általában a kultúra hatalmával tenni virágzóvá azt.

Az állat a természet által a számára kijelölt ösvényen haladhat csak s nem bírja tehetségét, tulajdonait soha magasabb fokra felemelni és azokat tökéletesíteni. Az állat a természet által kijelölt korlátot átépíteni nem képes, azt a korlátot, melyen túl a szellemi, lelki tulajdonok birodalma kezdődik. Hisz az állat évezredeknek keresztül ugyanez maradt. Ösztönei ma is csak olyan cselekvésekre indítják, mint évezredekkel ezeltől.

Az állatok büszke királya, az oroszlan, fensége érzetében ma is csak oly büszkén jár, mint valaha: a kis madár ma is csak úgy készíti el fészekét és neveli fel kisdeteit, mint évezredekkel ezeltől.

Szóval: az állat csak ösztönt nyervén,

a természetől minden ész és értelem nélkül van magára hagyatva. De az ember nem a változatlan ösztön rabja s nem egy állandó állapotnak korlátai közé van szorítva. Magától a természettől annyi néma és szép tulajdonokkal van felruházva s így csak önmagától függ, vajjon haladni és törekedni akar-e a felvilágosodás, az értelmiség, a tökéletesség néma eszménye felé, vagy pedig mint állat szellemi tudatlanságban, a maradiság tepsedő állapotában akarja átélni életét.

Ez lenne azon ösvény, melyet a vidéki sajtónak taposni kell s melyen irányítólag hathatna a vidék szellemi életének a kifejlesztésére.

Csak a sajtó hathat ébresztőleg, csak az adhat eszméket és ránthathat ki bennünket a vidéki élet egyformaságából. Mert a fővárosi sajtó irányja eltér a vidéki érdekek képviselőtől, azokat nem ismeri és nem ismerheti, mert messze esik tőlük.

Csak a vidéki sajtó képviselheti a speciális vidéki érdekeket, csak ez csinálhat hangulatot valamely üdvös eszme felkarolásának érdekében; ez teremthet önértékes, jellemes törekvéseket, melyek a kultúra, a közélet fejlődését előmozdíthatják.

Fájdalom! most nincs mindenütt így. A vidéki társadalom sok helyen széthuzva

T Á R C Z A.

Ötezer-éves toilette-titkok.

A régi jó idöket dicsérő öreg urak sokat összebeszélnek a mi öseink egyszerűségéről, takarékoságáról és egyszersmind igénytelenségéről. Kívált új év napján a kontók láttára sok családapa visszakívánja azt a boldog idöt, mikor a gondos házi anya maga sötte vartta a ruhát nem olvasott divatlapot és nem tartotta szükségesnek a természetet a toilette által javíthatni, szépíthatni.

Csakhogyan van a dologban egy kis tévedés. Mióta a régibb kort egy kicsit jobban ismerjük, kisélt, hogy az a meglepedség, igénytelenség a mesék országába tartozik. A fényezés, a divat, a testszépités oly szép régi szokás mint a civilizáció, sőt oly régi, mint maga az ember. A divat legrégebbi nyomai több mint ötezer évesek.

Régen volt, mikor Európa még kőkorszakát élte. Műveletlen, koldus nép lakta, melynek barlangok szolgálták lakásul, állathör volt ruhájuk, éles kövek hegyes csontok dorongok fegyverek.

És már ez a nyomorult nép hín volt, már meg volt a maga toilette. Nem elégett meg az azzal, testét az idö viszontagságai ellen megvédelje, hanem felékesítette magát, divatot hozott be az öltözködésbe.

Igaz, hogy ez a divat még nagyon egyszerű volt, olyanforma mívön állt, mint ma az ausztráliai benaszulótték divatja; de mégis már benne volt a fényezés, mert célja nem csupán a hasznosság, hanem a szépség volt.

Európa öslakója cifrára festette testét; ruházatul kiválogatta a legtakaróbb állatbőröket. Kagyilókat és állatfogakat fűzött fel növény száakra, vagy farostokra, s azokból csinált magának nyakéket. Sőt még borotválkozott is, — persze csak éles tuzkőszánakkal.

Igy volt ez a mai Európában, az öskor Ausztráliában. De az emberiség soha sem volt egészben véve vad. Ugyanakkor, mikor Európában az ember mammothokra és rénszavasokra vadászott, kelet országában, kivált Egyiptomban már magas kultúra virágzott, és roppant fényezés divatozott. Erre az időre esik körülbelül a piramis építő negyedik Egyiptomi dinasztia kora. A századunkban kiásított avagy felnyitott sírok, piramisok, templomok, a leovasított falfeliratok és papyrusok bepillantást engednek a legrégebb kultúrnepek most már ötezer éves életébe.

Hiába való volt a takarékos férfiek minden protestálása, már 5000 év előtt is voltak Egyiptomban nő szabók, fodrászok, ökszereszek rőfőskereskedők és illatszerek boltok. A rendkívül finoman szőtt len és bysszus szöveteiből drága fehérménu (a héber kethoneth) készült. A felső ru-

hák kivált a nőknél drága himzésekkal voltak borítva s arannyal átszőve.

A cipő különösen fényezésű cikk volt. Az egyiptomi nők a nélkül is piciny lábaikat szatytyán, lábör és aranyhímzésű sarukba vagy cipőkbe szorították. Feltűnő, hogy néha a női cipőknek még talpa is tele volt festve képekkel.

Az aranyból, ezüstből, bronzból, üvegből, kagyilóházból készülték az ékszerek. Az egyiptomiak egészen Indiáig elhajóztak aranyért s drága kövekért. A Sinaí félszigeten a türkisz-köveket rendszeresen bányászták. A gyürüt mindkét nem viselte, a nők sokszor minden ujjonkon kettőt, hármat. A nyakláncok rendszeren gyöngyből és finomul köszörült drága kövekből voltak. Azonkívül a nők díszes hajtüket, cifra kontyfesüket, karpereceket, fülbevalókat, sőt orrkarikákat, lábperceket, lábcsingöket is hordtak, a miket egybíránt a zsidó nők is magukkal vittek Kanaán földre.

Az egyiptomi nép igen szép volt, s érteite a módját, hogyan kell a szépséget fokozni és áruni. Az egyiptomi nők szabadon jártak az utcán, társaságokba, templomokba, mulatságokra, boltokba, piacra, sőt egykori képek a tanui, hogy jó bor mellett a férfikkal versenyt mulattak.

Ily körülmények között természetesen, hogy a cifrakodás kifejlődött, még hozzá a hódító természet nem csak a faraóknban volt meg, hanem az egyiptomi nőknél is erős oldalát képezte, már



Ferencz József keserűviz

az egyedüli elismert kellemes ízű természetes hashajtó szer.

él, a helyett, hogy a lömörülésből származó sröcknek megszerzésére törekednek.

Az érdekarcokat megküldetnek, a szellemi egyesülést, az érdekközösséget létrehozni a vidéki sajtó feladata.

Ez legyen a vidéki sajtó avangéliuma, melyet hirdessen s ezek képezzék programjának vezérezsméit.

Az emberi szellem ereje hatványozza a társadalom erkölcsi erejét. A sajtónak tehát azon kell lenni, hogy a vidéki lakosságban a szunnyadozó szellemi erőket, — mint a nap melege a magvakat — életre keltsen.

Ezen szellemi erők szolgáljanak egyúttal a sajtó számára is erőforrással, mert csak így lehet biztosan felépíteni az egységes vidéki társadalom jövőjét.

Toman Rudolf.

KÜLÖNFÉLÉK.

— **Városi közgyűlés.** Csáktornya nagyközség képviselői testülete f. hó 12-én Petrics Ignác községi bíró elnöklésével rendkívüli közgyűlést tartott: 1) A közgyűlés a régi községelnél volt jegyzői lakás és házi kertnek az előjáróság által bemutatott bérleti szerződéseit jóváhagyta. — 2) Ép ügy jóváhagyta a nov. 29-iki árverésen megtörtént városi helyépítkezési jognak a következő 3 évre leendő bérbeadását. — 3) A közgyűlés a folyó év végével mutatkozó adó jövedelem egy részét a sertés vásár feltöltésére fordíttatni határozta. — 4) A községi számadásokat megvizsgáló bizottságba bevasztotta: Szilágyi Gyula, Probst Ferenc, Heinrich Miksa, Hirschman Adolf, Ivacsics Ignác, Löbl Rezső, Czvetkovics Antal. — 5. Dobsz Mihály által vissza fizetett 210 K. szegény alap kölcsön összeget egyhangú határozattal a szegény alap javára a Csáktornyai takarékpénztárba helyezni rendeli. — 6. A pécsi m. kir. posta és távirat igazgatóságának a csáktornyai posta és távirat hivatal elhelyezésére szolgáló községi épület átalakítása és bérlete ügyében tett ismételt megkeresésére a község képviselő-testülete ezúttal is azon határozatot hozta, hogy a nevezett épületet a f. év aug. 29-én tartott ülésén hozott határozata értelmében újból felajánlja a magas államkincstárnak meg-

vételre. Ha pedig a megvétel lehetetlen volna, úgy a város hajlandó az épületet tartozékaival egyetemben a posta és távirat hivatal céljaira 12—15 évi időtartamra évi 3000 bérösszegért egészen átengedni, oly megjegyzéssel, hogy az átalakításra magát nem kötelezi. Beleegyezését adja azonban arra, hogy átalakítás a községnek előre mutatólag tervezet szerint a posta igazgatóság eszközöztetett. — 7) A képviselő-testület Zrinyi Károly indítványára elhatározta, hogy egy közlekedési, mint közbiztonsági szempontból a szépitő-egyesület által készített költségvetés alapján az 1904. évben a) a polgári és elemi iskola, b) a községháza és Szocsics Mihály háza, c) Bernyák Károly és Mózes Bernát és végül d) a posta hivatal és a Hirschmann-féle ház között átjáró gyalogjárókat létesít termésközből. Az ily gyalogjárókat a község ezután évenként folytonosan szaporítja addig, míg csak az egész város területén nem lesz elegendő gyalogjáró. 8. Ezeket kívül folyó ügyeket intézet el a közgyűlés.

— **A takonykór megszűnt.** Csáktornya nagyközségben a takonykór kiirtás után megszüntetett s így a zárlat feloldott és Csáktornya, Zalaujvár, Szászkő, Szentflona, Drávavásárhely, Felsőpusztafa községekből lovak, szamarak és öszvérek Ausztriába és ezen keresztül külföldre 1904. évi január hó 8-ától kezdve szállíthatók.

— **Kisegítő segédlelkész.** A veszprémi egyházmegyei főhatóság Fáter István muraeresturi segédlelkész a beteg kilitii plébános mellé küldötte a nevezett plébánia lelki ügyeinek ellátása végett.

— **Új ármentesítő társulat Alsólendván.** Alsólendván ármentesítő társulat létesítésén fáradoznak, a melynek feladata lenne Alsólendván, Lakost, Hármasmalmot és a többi községet körülvevő víztenger levelezése. A mozgalom élén Fuss Nándor gyógyszerész, takarékpénztári igazgató áll, a ki a szükséges tervek beszerzése, valamint a társulat ügyeinek finanszírozása érdekében a kellő lépéseket már megis tette.

— **Névmagyarosítás.** Puklavetz János draskoveczy lakos, úgy a saját mint a kiskori gyermekei vezetéket névét helügyminiszteri engedéllyel »Szakics«-ra változtatta.

— **Kérelem.** A csáktornyai kereskedő ifjak önképző-egylete ezúton is kéri a t. egy-

leti és pártoló tag urakat, hogy a náluk levő könyvtári könyveket haladéktalanul Heinrich Alfréd könyvtárnok urhoz juttassák

— **A biztosított gazdasági munkás és cseléd** balesetét a biztosított egyén maga vagy hozzátartozója, illetőleg munkaadója a baleset megtörténte után az országos gazdasági munkás és cseléd-segély pénztárról szóló törvény és miniszteri rendeletek értelmében azonnal tartozik bejelenteni a községi előjáróságnak. Mivel az ebbeli kötelezettségüknek igen sokszor nem tesznek eleget az érdekeltek, azért az »Országos Gazdasági Munkás és Cseléd-segélypénztár központi igazgatósága« figyelmetlenséget az érdekelteket, gazdasági cselédeket és gépmunkásokat, valamint a munkaadókat, hogy ha baleset történik, melynél a pénztár segélyét igénybe akarják venni, ezt a rendelkezést annyival inkább tartsák be, s a balesetet azonnal, de legkésőbb 48 óra alatt a községi előjáróságnak (városi tanácsnak, helyi bizottságnak) jelentésük be, mert ha a balesetet 48 óra alatt be nem jelentik, úgy hogy a balesetnek akár körülményei, akár következményei kellőkép meg nem állapíthatók, az Országos Gazdasági Munkás- és Cseléd-segélypénztár segélyeire számot nem tarthatnak.

— **Mindenki tudja,** hogy a legbiztosabb szer különféle gyermekbetegségek elhárítására az, ha a gyermeknek eős és ellentálló képessége van, s e cél elérésére kitűnő a ZOLTÁN-féle csukamáj-olaj, mert tapereje nagy, rossz szaga, íze nincs és könnyen emészthető. Úvege 2 korona gyógyszerárakban.

— **Egyházi áthelyezés.** A zágrábi érsek Szanics István drávavásárhelyi káplánt kápláni minőségben Grubinsopolyera (Szlavonia) s helyébe Drávavásárhelyre Iszkkra József remeteczei káplánt helyezte. á!

— **Mindazon t. olvasóinknak,** kik cognacot háziszzerű, asztali itallal vagy a télaban használják, megegyet ajánljuk a miniszterium vegyvizsgáló hivatala által tiszta borból készültnek minősített »Cognac Medicinal«-t mely a fentnevezett hivatal általánosan oltidőző közgei által ellenőrizett francia módszer szerint Camis Stock Triest—Barcolai párolójában készül. Természetes nemes íze által bármelyik elsőrendű francia cognakkal kiállja a versenyt.

— **Csendőrváltóras.** Németh István csáktornyai csendőrmester Felsőegesdre (Somogy megye), Harsányi Gergely felsőegesdi csendőrmester Csáktornyára és Békefi József csendőrszervező Csáktornyáról Bellatiniczra helyezettek át. Ezen áthelyezés alkalmából az áthelyezettek egyike a következőkben bucsúzik el csáktornyai ismerőseitől:

•Mután Csáktornyáról Bellatiniczra történt váltáron áthelyezésem alkalmából az összes jó barátainál és ismerőseimnél személyesen bucsút venni alkalmam nem volt, tehát el nem mulasztatom, hogy nekik ezúton egy istenhozzádót mondjak. *Békefi örsvezető.*

— **Műkedvelői színi-előadás.** Mint értesülünk, a helybeli Iparosifjak-Egyesülete, néhány vendég bevonásával, jövő hónap 5-én a Falu Rösszaban lól készült lépi, melyet tánczoszoruca követ Öntudatos vállalkozásnak mindenestre jele a komoly törekvésnek s a hazafias irányynak, mely az egyesület falai között uralkodik s ezért hiányuk, hogy a város polgársága rokonszenvesen fogadja a fiatal egyesület föllépését.

Kleopátra előtt. Legyen elég bizonyosság csak Puffárné asszonyságra hivatkozni.

És a pipereknék, tetszésnek, hódításnak Egyiptomban már oly eszközeivel találkozunk, melyeket ma hajlandók volnánk egészen modern találmánynak tartani.

Sok egyiptomi sírban parókat találtak a faragó fején, sőt hamis szakállokat is azok arcán. Az egykori képek is a paróka és állszakál nagy elterjedésére mutatnak. A nők hamis hajfonatokat viseltek, melyeket a mellen és háton leeresztve díszes homlokfűzővel leszorítva viseltek.

Hogy az egyiptomi művelt nép volt, azt már az is bizonyítja, hogy — rossz fogai voltak. De ezen segítettek műfogakkal. Ilyeneket találtak sok mumia szájában. Semmi esetre sem voltak ezek oly szilárdok, mint a minót ma orvosaink készítenek, de céljuk nem is annyira a rágás, mint inkább a rutító hézagok betöltése volt.

Sőt a kölni víz, rizspor, parfüm sem új dolgok; ezek már ötezer év előtt a toillete lényeges eszközei voltak. Egyetlen-egy darab Berlinben őrzött papirusz készítménye illatszer, kenőcs van felsorolva. Egyiptomi képeken gyakran látni, amint előkelő nőket egész sereg rabnő fűsöl és parfümoz. A muzeumok tele vannak régi pudertartókkal, kenőcsös, arcfestések, parfümök skatulyákkal, tvegessékekkel, korszócskával, melyek legnagyobb részt Egyiptomból kerültek ki.

Az éretükör elmaradhatatlan kísérője volt

az egyiptomi nőnek, persze, hogy csak az uri dá-máknak. Lotusz-virág alakú rántóba foglalva mindent mngokkal hordták azt, miként a mai nők a legyezőt. Ezt a szokást is eltanulták a zsidó nők Egyiptomban.

Minden valamire való egyiptomi férfi és nő naponként fürdött. Ez a különben forró keleten tanácsos is volt. Azért rendelt Mozes is annyi rituális mosakodást, a mire az ő népének az egyiptomi formák szerint már elegendő szempontból szüksége volt. Szokas volt azónkívül a testet beolajozni.

A férfi ruhák már a régi korban sem voltak úgy átlátszó a divat hullámzásaiak, mint a női ruhák. Az is természetes, hogy a szegény ember toalettje régen is mint ma rongyokból állott. A rövidre nyirt haj és berotvált arc az egyiptomi férfiak nevezeti viselete volt, ellentétben a hozontos haju semitákkal. A hosszú haj és szakáll gyász jele volt. A bibliai Józsefet is megnyirták mikor Faraó elé vitték.

Mind ezekből csak az a tanulság, hogy a fényűzés, divat, prepere mind az emberi természetben alapszik, ezek az embernek esztetikai szükségletei, melyek a műveltséggel csak növekednek. A régiek azonban mégis okosabbak voltak nálunk annyiban, hogy az egészséget és kényelmet nem áldozták fel a sokszor bizony elég izfetelen divatnak — mint mi.

Lenvétőmagbeszerzés. Tallián Béla földmívelésügyi miniszter a lentermesztés előmozdítására nagyobb mennyiségű eredeti orosz lenmagot szerzett be, a melyből termesztők következő áron kaphatnak, ha igényüket a Magyar Mezőgazdák Szövetkezeténél. (Állomány-utca 31) december hó végéig bejelentik. Egy (85 kgross) hordó 25 korona, egynél több 10 hordóig 30 korona, 25 hordóig 35 korona; utántermésű mag 10 koronával olcsóbb.

— **A régi okmánybélyegek kicserélési határideje.** A folyó évi október hó elsejével forgalmon kívül helyezett 1898. évi kibocsátású okmánybélyegek általános kicserélési határideje december hó 31-én lejár. Ezen határnapig a bélyegraktári teendőkkel megbízott adó- és jövedéki hivatalok a jelentkező felek által bemutatott régi, érvényüket veszített okmánybélyeget rövid uton és díjtalanul az újonnan forgalomba hozott bélyegekkel kicserélik. Az 1904-ik év folyamán az ily bélyegek kicserélését már, kellően indokolt írásbeli kérésre, csak a pénzügyminiszter engedélyezheti. 1904-ik évi december hó 31-ike után pedig a régi bélyegek kicserélésének egyáltalán helye nem lehet.

— **Uj rózaajták** úgy keletkeznek, hogy nemes fajtát a másikkal mesterségesen termékenyítik; abból azután magvakat gyűjtenek, és elvetik. Az ilyen magból nevelt fajtát az „ujdonságok”. Sajnos azonban, hogy nagyon ritkán keletkezik a már ismerteknél is kiválóbb fajta. Az uj fajta szaporítása a különféle oltásmódok alkalmazásával történhetik; tenyésztésük nem különbözik a többi rózsáktól.

— **Az avas disznózsir ellen.** A következő eljárás bizonyult legjobbnak. Az avasodó zsirt vasfazékban hevítjük; mielőtt megolvadt a zsirt, öntsünk hozzá lefőlőzött, édes tejet (6—8 liter zsirra vegyünk 1 liter tejet) és forraljuk fel. A csakhamar képződő barna, kellemetlen szagu habot szedjük le gondosan mindaddig, míg a zsirban semmi tejfesztlány sem mutatkozik többé. Ha már egészen megtisztult a zsir, öntsük óvatosan a zsirt tóba, vigyázza, hogy a fazék aljára leülepedett tej s avas zsir ne kerüljön vissza a már megtisztult zsirhoz. Általában a zsir zománczosított vasfazékban, mint pléhödőben tartani.

Bérlés. A Szeiverth féle vendéglől és kávéházat Horváth Géza (jelenleg a Milde féle vendéglő bérlője) bérelte ki.

KÖZGAZDASÁG.

A len elfajtásának ellensúlyozása.

A lent termelhetjük tisztán rostnyerés, rost és magnyerés s végül magnyerés céljából s természetesen minden egyes esetben azon bizonyos termelési iránynak megfelelően kell eljárunk. A tisztán rostnyerés céljából termelt lennek nálunk jelentősége egyáltalán nincs, mert ez közvetlenül a virágzás után nyüvetik, a midőn terméshozama igen csekély s éppen ezért az e célból való termelés csakis kiváló lentermelő vidékeken üzhető sikerrel.

Málunk inkább a két utóbbi termelési irány érdemelt elítést, a midőn ugyanis rost

és magnyerés vagg pedig tisztán megnyerés a feladatunk utóbbi a vetőmag termelés céljából elkerülhetetlen, mivel azon eljárás a midőn a vetőmagot a fonala és magva végett termelt len után nyerjük, felette kárhózatandó dolog, mert ezen mag igen jó lehet a fajlásra, de nem lesz jó a továbbtermelés üzésére, mivel még a tisztán vetőmag termelés céljából vetelt lennaggal sem tudjuk termelésünket 3—4 évvel tovább folytatni a nélkül, hogy az el ne fajlazzék s eredeti vetőmag hozatala szükségessé ne váljék: még kevésbé lehet tehát a fonalnyerésre is termelt lennaggal tartani fenn a len jó minőségét. Mivel az eredeti vetőmag arányilag drága s így annyit hozatni belőle, hogy az a rostnyerésre termelt len vetéséhez elég legyen, nem fizeti ki magát, a helyen eljárás az lesz, hogy az eredeti vetőmagot tisztán magtermelésre fordítjuk s ennek utántermelését használjuk fel csak a rostnyerés céljából termelt len vetésre.

Mind Ezeket szem előtt tartva, a len elfajtása nem következik be oly hamar, mint ellenkező esetben. Végül azon tapasztalati tényből kiindulva, hogy a len elfajtása rosszabb soványabb talajnemeken gyorsabban következik be a talaj tápanyagtartalmának fokozásával az elfajtás bekövetkezett lassíthatjuk. A talaj tápanyagtartalmának fokozására azonban a lennél istállótrágyát használni nem lehet, mivel attól a len durva, törékeny rostúvá válik; ezért itt a műtrágyafélék használatára kell szorítkoznunk, a melyek közül a szuperfoszftl minden talajnemben szép eredmények érhetők el, míg az istállótrágya csakis valamely elővetemény alá adható.

Szilvatáskabetegség.

Igen gyakran tapasztalható a szilvánál az, hogy a gyümölcs formátlan alakot vesz fel, elalaktalanodik s mintegy korábban eretnek látszik; ez az u. n. szilvatáskabetegség, a melyet egy elődi gomba az eoascus primi hoz létre s nem pedig rovarszúrás, vagy a virág tökéletlen megtermékenyülése, mint azt sokan hiszik.

Nevezett gomba az általa megtámadott gyümölcsben szaporodó szervezet képez, a melyeknek termékei, sporái a táska felületén is láthatók s ettől nyer az olyan kinézet, mintha már megérett volna.

Ilyen formán az inficiálás bizonyos s ennek elkerülése csak a legszorgosabb utánjárásal érhető el. Legelőször is tanácsos az inficiált azaz tászkás szilvakat egytől-egyig üsszegyűjteni és elégetni. Azonban a gomba telen át is életben marad a fiatalabb ágakban és hajtásokban úgy, hogy a következő évek termését megint inficiálja, ha ezen a gomba által meglepett ágak szorgosan le nem tisztogattatnak.

A kísérletek szerint igen ajánlható a fákknak tavasszal kevésse a virágzás előtt 1%-os bordói lével való pemetezése, a mely egy kg rézgálicz és egy kg égetett mésznek 50 l. való feloldása által készíthető s a gomba ellen kitűnő eredménnyel alkalmazható. Ilyen módon kell eljárunk mindaddig, míg a legesekeylebb mérvű inficiálás is mutatkozik, ha alapos kiirtása a célunk.

A gabonaroszda elleni védekezés.

Nincs gazda, a ki a rozsda kártételeit

ne ismerné; előfordul ez az összes gabona féléken, füveken, stb. de legveszedelmesebb azou fajtája, a mely a buzán szokott fellépni, Puccina trititica vagy a buza barna rozsda. Ezen gomba fejlődésében négy stádiumot lehet megkülönböztetni: az acidium, spermogonium uredó és teleuto alakok, a melyek közül a buzán csak az uredó és teleuto fordulnak elő, a másik két alakzat a sorkaborbolyán (berberis vulgaris) Mahoniafán (diszserje) továbbá a Borragina veseak (borragofélék) családjához tartozó gyomnövényeken fejlődik tovább.

A gabona összes zöldrészeit megtámadja; először egy rozsdabarna folt képeben jelentkezik, a melynek alakja hosszukás vagy kerékded lehet s sokszor fejlődésre alkalmas években annyira elszaporodik a gabonán, hogy annak nagy részét ellepi.

Fejlődésére kiválóan alkalmas a nedves meleg időjárás, a mely megteremti mindazon kedvező feltételeket, a melyek a gomba szaporodásához és kicsirázásához szükségesek. Kártétele abban nyilvánul, hogy a gomba elvonja a gabonától a szükséges tápanyagokat s azt saját gyarapítására fordítja. Különösen tapasztalható ezen kártétel olyan esetekben, a midőn a gabona a száraz meleg időjárás folytán gyorsan kénytelen beérni, a gyökérzet ilyenkor egyszerre szünteti be működését s a rozsda ilyenkor a gabonáérs utolsó fejlődési stádiumában saját fejlődésére vonja el a tápanyagok nagy részét, a gabonaszem pedig megszorul, aprószeművé, ocsúvá válik. Bizton védekezési mód ellene nincsen, de kártételei igen jelentékeny mérvben csökkenthetők azáltal, ha a fentnevezett a gabona továbbfejlődésére alkalmas gyomokat, cserjéket irtják; továbbá figyelembe vevendő az is, hogy a nehezebb esetleg humuszusabb talajok jobban kedveznek fejlődésnek, tapasztalat szerint ilyen talajokon akkor is fordult elő, midőn és talajnemeken nem változott. A talaj tápanyagtartalma is befolyással van fejlődésére, mert így a nitrogénben bővelkedő vagy nitrogén trágyázásban részesült talajokon nagyobb mérvben lép fel, mivel a nitrogén a növény vegetatiótát hosszabbítja s így a ragályozás eshetőségét növeli, addig a szuper foszfát, a foszforosv trágya azon hatásánál fogva, hogy a tenyészidőt rövidebbé teszi s a növény szövetét alkotó sejteket keményfaluakká neveli s így a növényt ezen betegséggel szemben ellenállóbbá teszi, mint ellenszer: 1.5 métermázsa mennyiségben alkalmazva kat. holdanként, igen ajánlható.

Karácsonyi és ujévi levelezőlapok nagy választékban kaphatók Fischel Fülöp (Strausz Sándor) könyvkereskedésében.

Felelős szerkesztő:

MARGITAI JÓZSEF.

Kiadó és laptulajdonos:

FISCHEL FÜLÖP (STRAUSZ SÁNDOR)

Sve pošiljke se tiču zadržaja novinah, naj se pošiljaju na ime, **Margitai Jozeffa** urednika Csáktornya,

Izdateljstvo:

knjižara Fischel Filipova, kam se predplate i obznane pošiljaju.

MEDJIMURJE

na horvatskom i magjarskom jeziku izlazeći društveni, znanstveni i poučljivi list za puk

Izlazi svaki tjeden jedankrat i to: u svaku nedelju.

Predplatna cena je:

Na celo leto 8 kor.
Na pol leta 4 kor.
Na četvert leta . . . 2 kor.

Pojedini broji koštaju 20 fill.

Obznane se poleg pogodbe i fal računaju.

Službeni glasnik: »Čakovačke Šparkasse«, »Medjimurske Šparkasse«, »Šparkasse Okolice Csáktornya«, i t. d.

Gospodarstvenih težakova i slugah pomoćna kassa.

Dragi moji čitatelji! Poznal sam ja u našim selu jednoga starešega negda premužnoga muža, zval se je Malatinski Vendel. Glasoviti delavec je bil on nega, ali na nesreću posušeni jegnjed (topol) mu je prilikom podžaganja obedve noge ta stisnut, da se je samo kakti bogec oslobodio od sigurne smrti. Med tem mu je malo gospodarstvo či sve duže na menje išlo, žena mu je od žalosti vumrla, a on sam je za malo vreme bil prisiljen od dobrih ljudih živeti. Tu i tam su mu nekaj dara dali ljudi i on je to sa suznimi očij prijel i zahvalil, nise mogel privčiti svojemu tužnomu položaju. I to se je pripelito negda, da su mu na mesto dara reki: »Vendel, dojdite zutra.« Te reči su ga tak dirnule, da se je znal raztužiti, kaj on negdašnji marljiv delavec sada je tak došel na sterčiju.

Dragi čitatelji! Denes več, hvala Bogu siromaški težak na starost nemora si šterčke batine u ruke zeti. Naši ablegati su se skrbeli za jeden zakon, koj se je već 1901. ljeta januara prvoga započel.

Previdli su, da je ovaj zakon tak zahvalni, dober, kaj za poldrugo leto, ga je bilo treba podpuniti, na vekše ga razširiti. Ovo podpunjenje je doneso 1902: XIV. zak. članka, kojega zaisto moremo zvati za zakon siromakov. Ali taj zakon je samo za one dober, koji su člani po tem zakonu

nastavljenoj orsačkoj pomoćnoj kassi. Proti volji nikoga ne sili ovaj zakon, da se zapiše u ovo blaženo društvo. Ali dragi čitatelji, človek, kojega su do sada skrbi mučile, da kaj bude s njim i sa njegovom familijom onda, kada mu već motika i kosa iz ruke opadne koj si premisli, da kaj bude s familie, kada već on delati nebude mogel: sigurno da takov u buduće videći človek nebude zamudil, nebude si premislaval niti jedea den niti jednu vuru, nego nego bude se zapisal Med člane orsačke pomoćne težačke kasse.

To je naziv onog dobroćinećeg društva, koje poljodjelavca, težaka, slugu, koj si nemre vno go spraviti, mu osiguri na starost i gda nebude mogel već delati to, da nebude moral sa suzami si prositi kruha; ili ako ga nesreća postigne, niti onda nebude niti on, niti familia mu u sterčiju zišla; nego ova pomoćna kassa svoje člane, ili po ovih smrti njihovu familiju pomaže i podupira.

Da ova pomoćna kassa ima dohodka, to si i vi dragi čitatelji morete misliti. Vjsoka vlada 150 jezer da svako ljeto ovij kassi, da si člane more podupirati. A vno go njih, koje je dobri Bog sa velikim imetkom nadaril, dare daju i stipendijume činju. Duhovni pastiri, grofi, bankeri se vtečuju sa dari pomoćni kassi.

Ali sve to je još ne dosta, da se tuliko jezer nevoljnih težakova podupira treba je, da i člani doprinesuju svoje filere. Tak u prvim redu gazda daje dobru peldu

kajti za svojimi slugi za svakom glavom na ljeto 1 kor 20 fill. plati. Ali ova 1 kor. 20 fill. pod strogom kastigom nije slobodno iz slugove plaće doli si vtrgnuti Pak vidite sa tem si gazda dosta veliki križ zeme iz plečah, jer ako mu slugu kakva gud nevolja postigne, ga nemora on vraćiti, nego pomoćna — kassa. I siromaku slugi, ako ga nevolja postigne, mu je velika pomoć to, da tak dugo dok opet more delati ima kruha i zabada v vraćiju.

Kajne, da bi sada to radi od mene pitati, gdo more biti član ovomu društvu? Na kratkoma vam odgovorim, da svaki muški i ženska, koj se sa gospodarstvenjem ili sa kakvom drugim gospodarstvenim poslom boravi. Ali razmete me dobro, i starost človeka dojde u računanje pri nutri stupljenju, jer zakon tak veli, da svaki koj je četnaisto ljeto svršil, ali trideset pet ljet star je još ne minul, more biti član pomoćnoj kassi.

A kaj pak oni, koji su trideset pet ljet minuli stari, koji su rekuć u najjakošoj dobi, oni se nepruneju gori?

Kaj nebi, samo oni tak, ako su petdeset ljet još neminuli stari, se samo do 1905-ga decembra 31-ga zemeju gori med člane od 1906-ga samo oni moreju stupit med člane pomoćne kasse, koji su još ne minuli 35 ljet stari.

Gdo, dakle član hoće biti ovoj pomoćnoj kassi, on se naj predi javi pri obćinskim poglavarstvu, ili pri domaćim povreniku ove kasse. Naj si zeme vun krstni list,

Z A B A V A.

Svakdanji kruh.

Štefek je bil sirotče (árva), njegovoga otca je u šumi drvo zatuklo. Ovu nesreću si je njegova mlada mati na toliko k srdcu uzela, da je za pol godine i ona u najvećem siromaštvu umrla i sad je mali Štefek ostal sam bez roditeljah i bez ikakvog imetka.

Dok je njegova mati bolovala, pomagali su joj dobri susedi, da baš nije morala od glada umrieti, ali bolest se je pogoršavala.

Jedne noći, kad je Štefek bil sam sa bolestnom si materom te je kraj nje u postelji spal, probudi ga na jedan krat njezina mrzla ruka, kojom ga je po licu pogdragala. On si zruli oči te se prigne nad bolestnu mater pitajuć ju, jeli kaj želi. Ona pak mu težkom mukom progovori: »Štefek, ja sad idem — ali ti češ zato imati u nebu drugu mater k kojoj ja sad odhadjam, tamo ćemo se opet videti!« — Timi riećmi je umrla, a drugu jutro su susedi našli ma-

loga Štefeka kraj mrtve matere spavajućega od same obnemoglosti.

Izvan sela, ne daleko od cirkve živeli su dva starci, muž i žena bez diece i dosta siromašni. Oni su medjutim ipak toliko imali, da im glad nikada u kuću nije došel, uz to su oni polag svega svoga siromaštva bili vrlo pošteni i po mogućnosti darežljivi ljudi. Baš ova stara žena je bila, koja je maloga Štefeka kraj mrtve matere spavajućega našla. Ona je dečeca odnesla k sebi domov, skuhalo mu je malo mlička i kad se je tim malo okriepil, zaspal je sad u njezinoj postelji. Kak je tu ležal sa zagladjenim licem prema starcem okrenut, zaključili su oni to malo sirotče pri sebi zadržati, kaj su i učinili. Mali Štefek je sada bil u njihov te dok je onak od prijašnje nevolje i gladovanja satrt, malo k sebi došel, bilo je k tomu nekoliko dni potrebno, koji su medjutim takodjer prošli i mali Štefek je tu stal već prilično dobre farbe u licu i zdrav.

Stara Jana — tak se je ta starica zvala — je jednog dana maloga Štefeka hepo umila i počešplala, te ga je onak ljubezno rukom po glavi pogladila. Taj dohcaj starićin je u malom Štefeku spavajuću ču-

na pokojnu mu matrer probudil te se je pričel gorko plakati. On je svoju glavčicu pritisnul na starićina prsa te je pričel onak mlo i žalostno hliktati, kak da mu malo srdceće hoće puknuti.

Starica Jana ga je na rukah nihala sim i tam te tišila. Poslie kad je mali svoju tugu i žalost jedno malo izplakal, pogleda ju u lice i zapita: »A gde je nebo? Ja idem u nebo! Mamica mi je rekla da ju onde najdem.« — I tim je opet pričel hliktati, ali puno mirnije nego prije.

— Jana je bila odviše pametna za to, da bi se sada šujim o tom puno spomenkivala, pak je samo rekla: »Ti i ja, mi obadvojica pojdemo tamo, ali moramo još malo počekati. Sada hodi s menom idemo u cirkvu!« —

Stare pako Jane mala služba u cirkvi je stala u tom, da je morala paziti, da lampica pred piljo u žalostne Majke Božje uvijek u gorećem stanju drži. Plamen te svetiljke bil je mali i slabo i svetli, kak ono navadno noćne svetiljke svetlost po davaju, kip ili bolje rekuć statua pak žalostne Majke Božje bil je prije sve nego umietnost, ali ipak je bil znamenje ljubavi i postovanja.

ali ako ovoga nema, onda je dosta i službena knjiga ili ležacki dokaz. Prilikom zapisanja ako je još ne minul star 35 ljet 2 korune, ako je minul 4 korune mora platiti za zapisanje, i onda dobi članski knjigu zamazati, razrgati, poćbekati niti se nepristoji, niti nije slobodno, nego ju je treba sačuvati, da ju gda gud mora pokazati.

Svaki član na ljetu 10 kor 40 fill. ili koji tuliko plati nemreju oni polovicu pet korun sedemdeset dva fillere platiću i ovi naravno samo polovicu pomoći dobiju.

Za sve ove cele plaće svi plaćam člani, ako za deset ljet kak su člani već nebi mogli delati, do smrti, li dok buću opet mogli delati, svaki mēsec deset korun pomoći (penzie) dobiju, vu betegu zabadau doktora, vrac̃tvo i dok nemreju delati, na den čez šestdeset dni 1 korunu, a zatem pa 10 kofun pomoći na mesec dobiju, ili ako bi vumrlu, Ńjihova familia 400 korun dobi vu ruke. A oni, koji na pol plaćaju, oni bi samō polovicu dobili te pomoći. Ali veđa pak bi me mogli pitati dragi citatelji, da onf koji su već petdeset ljet-minuli nemreju biti član i ovē dare dobiti? — Moreju biti, jer slupiju med izvannredne člane, gde se leta neraćunaju. Izvannredni član more biti i 80 ljetni starec. Ovi izvannredni člani nemoraju za zapisanje nikaj platiti, samo 1 korunu člansku plaću. Ovi su svigdar samo na jedno leto, člani i svako leto moraju članstv ponoviti. Naravno, je da za ove male penze izvannredni člani samo proli nesreći osegiraju.

Zvun toga su još dvoje forme člani. Vu 3. redu su oni, koji za svoju familiju po smrti svoji osegiraju pomoć. Ova pomoć od 60 korun do 200 korun se širi i veličina joj od toga stoji, kuliko je let bil star član, kada se je vu kassu dal zapisati. Članska plaća ju vu tem redu 2 korune 60 fillerov.

Vu četvrti red glogud more stupiti. Vu ovim redu je članska plaća pet korun dvasdeset fillerov. Ovi člani ili sebi ili drugomu za nekoja ljeta osiguraju pomoć.

Dragi citatelji! Povedal sam vam sve važno delo od ove dobre stvari i trsil sam se celu stvar sam pred očmi raztolnačiti.

Mali Štefek je na tlo kleknul te je promatral stariću, kak je ona u svetiljku metalna novi stjenj i ulievala friško utje. Zatim se ona klekne kraj njega i veli: »No, ando drago die, sad hoćemo k našoj materi jednu »Zdravo Marijo!« izmoliti. Pri rieči starice »k našoj materi«, pogleda mali Štefek stariću, ali nereče nikaj, već izmolil svoj »Ave Marija!«

Istoga dana na večer, dojde on opet sa Janom po istom postu u cirkvu i tako svakog dana.

Dećec je u to vrieme rasel te je bival svakim danom prijazniji i ugodniji i diete ozbiljnoga lica. Jednog dana, kao je stara Jana svetiljku pred piljom uredila, rekla je Štefeku: »Ti sad već i sam pogodiš domov od ovud. Ostani ando još koj čas ovde, dok izmolis sve tvoje večerņje molitve, — meni se malo mudi, jer moram odti domov za japeka, koj će iz šume trudan domov dojt, večeru pripraviti. Štefek je na to kimnul glavom i ostal u cirkvi moleć.

Ovak sada, sam u cirkvi pred piljom Majke Božje kfećeci promatral je lce njezino te je u svojoj dietinskoj fantaziji pro-

Prečitajte si dobro pak i onim raztolnačite, koji nečitaju ovaj list. Dajte se zapisati med člane pomoćne — kasse, im si sa tem življenje osigurate. Dajte se zapisati vu ovu blaženu pomoćnu kassu pri obćin kim poglavarstvu, ovu kassu vam vlada pomaze, zato se vam vaši filleri nemreju zgubiti.

Sa mirom morate sada gledati vu budućno vreme. Nebudete došli na šterćiju, nego da jedenkrat vam oružje, sa kojim ste si kruha služili, iz ruk opadne i nebudete već mogli delati, život bude vam osegurani. Napravite tak kak vam velim i budete zahvalni onim, koji su utemeljili pomoćnu kassu.

V. B. — L.

Kaj je novoga ?

Kralj siromakom.

Kralj je glavnoga grada Budapešta siromakom 12 jezer korun prikazal. Ovu svotu je kralj za kurenje gradivo prisiljenje odlučil Kralj na dalje 200 korun prikazal je sinersečki obćini za podignenje katoličke cirkve stran.

Smrtna pomutnja.

Iz Titela pišuju: Galinkics Rada zablyaiski poljodjelavec išel je vu susedsku Csurog zvanu obćinu, da se tamo vu parokupeli skuple. Već si je i kartu kupil, i mesto toga da bi vu pravo kupališce bil išel, na dvoru bivše vodotituleranje pripravio ide, kamo se najmile iz mašinskoga kotla iduća vrela voda teče. Neizkustan človek to misli da je ovo kupelna kad, doli se sleće i nater skoći vu vrelu vodu. Drugi dan tamo najdeju opravu i pogledneju vu vodu, Galinkicsa skup zverelo mrtvo njegovo telo našli jesu.

Nesreća vu oroslanskoj gajbi.

Iz Dessaube javiju, da ove dane na koncu cirkusa Fischer zvana vlastnica vu oroslansku gajbu ide, da oroslane van pelja. Jeden oroslan se na Fischericu hiti i s jednim potplatnim vudarcom aju na zemlju prestre tak, da su se njoj muždjani odmah

van izlejali bili. Krotiteljica je taki vumrla. Druge tri oroslane samo iz železnimi kolice mogli jesu nekuliko ljudih od mrtvoga tela razdružiti.

Napad vu jednim teatru.

Ove prošaste dane — kak iz Petervaradina javiju vu Panajev zvanim teatru med predavanjem jeden napit mornarski oficir strelil je na poljeg njega sedecu gospoju i proti sebi takaj sprožil je oružje. Po žuhkoj branitbi na pokon redarstvo je ipak moglo vzeti od njega oružje. Tako gospoje kako i napadnoga officira rane male jesu.

Smrtnost.

Stareši Petritsch Jakob strigovski trgovac vu petdesetdrugoj ljetnoj dobi, srećnoga hižnoga zakona pako 29 letnoj dobi tekućeg meseca 8. dana po dugem muku trpećem je preminul. Sprevod njegov se 10. bil obdržaval poljeg tugujuće familije i vu velikim broju njegovih sadrugov pomilivanjem. Za zveličenje duše pokojnika žalostna sveta služba božja 11. bila je prikazana Bogu. Nek počiva vu miru!

Železne ceste tolvaj vu ženskoj opravi.

Na Oderberg — bećkim vlaku na II. razreda kolih pripetilo se ove dane. Leichtmann Teréz jednoga trgovca gospa iz Osvičinbe putovala je vu Beč i jedino sama sedela je vu kupeju. Već na prvom kolodvoru sedila se k tvoj jedna mlada puca, koja je to bila rekla, da vu Ostrabuu putuje. Vlaka voditelj med Oderberg i med Ostrabuum spazi, da gospa omedlena leži vu kupeju, pajdašica pako je van stupila. Kad su Leichtmanicu na življenje prebudili strahovita konstalira, da njezinoga kožnoga cekera vu kojem 800 korun bilo, izniknul je. Njezina putna pajdašica ga vkrala, koju za Grasinger Istvana zoveju i koj već od jednog tjedna dana vu ženskoj opravi kradljivosti čini na vlakih.

Razbojnik vu reverendiji.

Ove dane velika razdraženost nastala je vu O-Budimu. Od jezuita držali su predavanje na večer vu Kisfaludy zvanim teatru, i celi O-budim imal je spomenka od-

našil, da neizgleda kak žena zdrava i tu mu je u pamet sinulo da je mozbit gladna jer mu se je izražaj lica žalostne Majke Božje pričini, kak da mora gladna biti. U žepu pak je još od podneva imal talat kruha, kojega si je pri obedu za južinu saćuval. Zleze ando po klupi dopilja i metne svoj komad kruha na škreblicu, koja se je pod piljom u svrhu darovanja nahadjala.

»Draga naša mati!« — rekel je, jer je malo prije od starice Jane čul, da je to naša mati, kojoj hoćemu jednu »zdravo Marijo!« moliti — »Draga naša mati!« — ando — »Ti si bolesna, mozbit i gladna, tako bheda izgledaš, evo ti moj kruh, kojega sam si za južinu saćuval, ja nisam gladan!« — na čas prestane govoriti, a ando opet nastavi: »Ov kruh je tvoj ja ti ga rat prikazujem!« — I tim opet zleze iz klupi dole i otide domov i — drugog dana u jutro je kruha iz škreblice nestalo.

I ovak je on svaki dan nosil »svojoj materi« u večer kruha a drugog dana u jutro je kruha nestalo. Štefek je tim bil posve zadovoljan, jer je bil čvrste misli, da Majka Božja izbilja po njem darovanoga kruha sebi za hranu upotrebljava, samo to

mu se je čudno videlo, da njezino lice nije nikaj bolje izgledalo nego i prije, ando je još uvijek tako bheda, tako tužna i gladna izgledala. To si on nikak nije znal protumačiti pak je po tom i sam žalosten postajal. U svojoj dietinskoj jednostavnosti je on tu svoju žalost jednoć staroj Jani, kod koje se je već od tog vriemena posve domaći čutil, odkril.

Kad je starica to sve saznala kaj Štefek pri tom činu misli, nije se nikaj začudila samo mu je dobrostivo rekla.

»Ali moje diete, naša mati se takovim kruhom nehrani!«

»Hrani se, hrani!« — veli na to Štefek — »ona je svaki krat celi komad, kojega sam joj donesel, pojela a to je po noći učinila, jer u jutro već kruha nije bilo.«

»No, dobro!« — veli Jana — »ako je tak ando joj danas opet odnesi jedan komad!« — Ja budem već saznala, kak se ta ciela stvar ima, mislila si je u sebi.

Ovoga večera ando, nije stara Jana išla domov, kad je u cirkvi svetiljku pred Majkom Božjom u red stavila, već se je vani pred cirkvom medju drevljem blizo cirkvenoga oblaka sakrila, kroz koj je pos-

ovoga predavanja. Naravski nekojim se dopalo, nekojim pako ne. Drugo jutro jedan vu reverendi oblečeni svećenik s brzimi koraki koraci po vulici i nekoji ljudi počneju kriku činiti. Onud hodeći vu tom mislenju bili jesu, da se iz cirkvenoga predavanja špotari i tak počeli jesu svećenika proganjati, pak i braniti.

— Progonitelji badava su proti stali i kričali?

— »Tolvaj nevaljanec treba ga zatvoriti.»

Napokon su progonitelji za preganjanike postali i morali su odstupati pred puka srditostj, koj puk hotel je obraniti svećenika proti židovom.

Sad se bilo vidilo, da kaj je bilo za zroka, proti cirkvenu pojavu vu 0-Budimu. Vu Kisfaludy zvani teater razbojnik je skrivoma nuter bil došel i teatra kasse je previziteral, već ravno praznimi rukami naknil je oditi kad su njega bili spazili.

Iz velikom silom skrije se vu jednu reverendu, koju kod »Ježuita« predavanjem hasnuvali jesu i koja tamo vu sobi med ostalemi teatristov opravami visela bila i po takvim je onda poskočil.

Vu reverendu skritoga razbojnika on dan prije podne su redari prijeli, koj ni bil drugi, neg Gerziszec Janos zvani bez ikakvoga bavljanja težački človek.

Koj je 500 vur vkral.

Kun Istvan urarski detić od više bečkih urarov, gde je bil vu službi, množina vur i dragocinjena blaga je spokral. Tatbinu je tak spametno vodil, da preko više mesecov nisu bili mogući spaziti. Na pokon iz jednom prilikom ipak su bili došli na talbinu, nego onda je tat nekam bil izniknul. Po priliki pet stotin zlatnih i srebernih vurah, jako vnogo zlatih prstanov i kajkako drugo drago blago težilo je njegovu dušu i bečko redarstvo dve stotin korun nagrade obećalo je onomu, koj njega prime, ili pako na trag dopelja. Već sedem mesec tomu, kak ga badava išeću, dok napokon ove,

ve dobro mogla pilj Majke Božje u cirkvi videti. — Ona je od ovud videla, — kak je mali — Štefek po dovršenoj — molilvi na klup — splazil, kak je svoj falat kruha pod noge Majke Božje na škreblicu metnul, zatim iz klupi dole zležel, pred Majkom Božjom duboko se naklonil, prekriži i hitro domov odbiežal. Ona je sad tu u svojem skrovištu ostala još kojih deset minut, čislo moleć.

Dok ona tu čisleno zrno za zrnomo znori spušta, zapazi eto jednoga dečaka, malo večega od Štefeka, ali puno siromasnije oblečenoga u cirkvu iti. Izraven je tu išel proti pilju Majke Božje, vzeme sa škreblice kruha, kušne ga i metne ga u žep, zatim se pred Majkom Božjom duboko nakloni. se prekriži i baš je hotel iz cirkve izajti, kad ti eto iz nenada stara Jana pred njega stane.

»Kaj tu delaš moje diete?« — zapita ga ona ljubezno, ali na njem se je videlo, da nje se boji, jer je počel beklati:

»Ja— hm— ja— ja— nikaj nedelam — ja sam— hm— samo došel— ovde po komad kruha. Ja, — ja ga nisam vkral — Ja sam prošli tjeđen skoro od glada umrl, onda sam se ovdi k Majki Božjoj vtekel i ju molil da nek to ipak nedopusti,

dane redarstvo je jednoga dragularskoga pomoćnika ipak prijelo, kojega radi manjih dugovanjah bili jesu zatužili. Po špitanju zatim se bilo zeznalo, da zadržani podkradica, nije drugi, nego Kun Istvan, koj je glasoviti vurarški tolvaj.

Jeden biskup siromakom.

Iz Szatmara javiju: Meszlényi biskup obavestil je Tankóczy Gyula varaškoga nadkapitana, da do decembra 1-ga svih onih, koji su svoju opravu radi siromaštva založili, do deset korun vrednosti izreši, i one onim siromakom koji se budu kod nadkapitana, vu ime ovo javili, nazad dade.

Pogibelj na morju.

Po telegramu javiju glasa iz Athene, da pri itakaiskim pristaništu dva parobrodi se skupa tresnuli jesu. Jeden parobrod se odmah bil vtunul i na njem bivši petdeset lju ih svi su vu morskih slapih svoju smrt našli.

Simli Mariška sprevod.

Iz Székesfehérvára javiju: Simli Mariška ove dane odnesli jesu iz špitala bez svakoga obreda na groblje. Sprevoda je varaško poglavarstvo bilo platilo i kak je dobro znano varoš kakti plebanije zaštitnik je sprevodu odredil. Katona Horvath Istvan varaša plebanuš je cirkvenu sprevod zaprečil, ar Simli Mariška od špitalaskoga svećenika nije hotela prijeti krizmanje.

Ženitbena osnova vu kraljevskej familiji.

Jeden iz Berlina došavši telegrama javljenje daje na glas, da našega kralja familiji ženitbena osnova se ponuja. Poljeg glasa Szögyin Marich László konzul iz svojom gospojum iz Beča vu Desszaubou došel je i vu carevića palaču se bil nastanil. Njegovo pohadjenje skopčano bilo je tim, da jeden magjarski nadherceg za tuvarušicu nakani vzeti sebi anthalt—dessauiskoga carevića osemnajst ljet staru njegovu k čerku Antoinette zvanu hercegicu. Javljenje sad napravo neće povedati hercega imena.

da od glada umrem, i od tog dana mi je ona svake večeri komad kruha dala.»

»Je — zapita ga opet starica — »a kak ti znaš da ti je toga kruha baš Majka Božja dala?«

»Tko pak bi mi ga drugi dal« — odgovori dečec — »nju jedinu sam za njega prošil, a drugi nitko, izvan nje moju molbu nije čul.»

»No neboj se nikaj« — bodrila ga je starica »ti nisi nikaj zla učinil. Ja sve znam i dobra Mati Božja zna sve, ti samo tvoga kruha jedj zahvalno, a sutra u jutro dojdi k meni. Mi doduše nemamo vnogo, ali ti imaš još manje od nas. Ja mislim da bi ti malo pomoći mogli. Ti budeš još više toga o tom Majke Božje kruhu čul.»

Štefek i Petrek su se na skoro spoznali i postali si nerazdruživi prijatelji, pak kad su stara Jana i njezin muž posve ostareli te već nikaj nisu mogli dielati, onda se nisu morali brinuti za stransjke delavce i težake, je su ovi dva mladi dečki doma liepo s onim malom kaj je tu bilo, kakti vlastiti sinovi gospodarili i kakti dobra dieca starce u poštenju držali i do smrti dohranili.

Em. Kollay

Jednoga Rottschilda smrtnost.

Iz Pariza došavši brzjav glasi, da vu Monikobi barun Rottschild Arthur je vumel. Pokojni je sin bil londonskoga Rottchitd Nathaniela baruna i odvetek baruna Rottschild Henriete.

Nekaj za kratek čas.

Misel Saphira.

Život je jedno veliko težko i pogibeljno putovanje, koje po strmih višinah kraj strašnih glibočinah pelja. Čovek sa groznostjom gleda gori na visinu i sa trepetanjem se zgledne vu nekrañnu glibočinu, samo osli i magarici ideju napre sigurnimi koračaji po putu.

Pak na ovo putovanje je Osuda čoveku i jednu batinu dala: strplivost i k tomu dva kraja batine ufanje i veru i još na nagradu tri slēpe voditelje: Ljubav Sreću i Pravicu.

Ljubav na levoj strani šepleska, jer tam srce i vu samoj komori srca ljubav na levoj strani stanuje, jer ova i vu životu k protivnoj stranki spada; Sreća na desnoj strani ima mesto, jer bez sreće nebi mogli najti desnu stran človeka; a Pravica pak kak senca, ili napre ili odzadi se potegava poleg toga kak sunce sreće ili pred nami se stane, ili za nami se legne, jer zemaljska pravica je samo jeden pojav iz eliziuma, najme vu tom slučaju da je ona samo — senca.

Vnogo ljudem bi vekše bilo njihovo srce, ako bi manjši bil njihov — trbuh.

Adam je bil prvi človek, koj penez nije imel — sigurno je zato znal tak dobro spati.

Penez je vu vuri velikoga sveta — pero (feder).

Odprti su.

Pavel šoštar: Već nikaj neverujem novinam, sve lažeju.

Joška kovač: Da novine lažeju lažimo i mi jeden drugomu.

Samuel stacunar: Meni je sve jedno, ja budem verual.

L. R. J.

Za prodaju

je vu vekšim kolikoci prvi odjel gladki i korjeniti Riparia Portalis, Rustris Monticola i Vitis Solonis šiba. Isto tako na takvim podmetom napravljeni, iz najbolši sladkiš — i vino-vrstih prvi odjel korjeniti drveniciep i gladki zeleniciep.

Balatonvidéki első amerikai szőlőtelep.

Tapolcza (Zalavármegjia.)

600 3—3

Odgovorni urednik:

MARGITAI JOZSEF.

Gabona árak. — Ulena žitka.

1 m.-mázsa.	1 m.-cent.	kor fill.
Búza	Pšenica	14.60 —
Zab	Zob	11.00 —
Rozs	Hrz	11.00 —
Kukoricza uj	Kuruza nova	10.00 —
» » ó	» » stara	11.00 —
Árpa	Ječmen	11.00 —
Fehér bab uj	Grahí belí	16.00 —
Sárga » »	» » žuti	17.00 —
Vegyes » »	» » žitčan	13.00 —
Lennag	Len	17.00 —
Bükköny	Grahorka	10.00 —
Tökmag	Koščice	17.75 —

Egy csésze jó tea kedvelői

mindig csak

INDRA TEÁT

kér, mely Kína, India és Ceylon legfinomabb teáinak keveréke. Valódi csakis eredeti csomagolásban.

Főraktár:

MRAZ TESTVÉREK

fűszer-, c. negr., anyag-, festék-, kőszén- és más kereskedése

CSÁKTORNYÁN.

227 17—30



SZŐLŐLUGAST

ültessünk minden ház mellé és kertjében föld- és homoktalajon.

Erre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas, bár mind kuszó természetű mert nagyobb része ha megnő is, termést nem hoz, ezért sokan nem érték el eredményt eddig. Hol lugasnak alkalmas fajokat ültettek, azok bőven ellátják házaikat az egész szőlőérés idején a legkiválóbb muskataly és más édes szőlőkkel.

A szőlő hazánkban mindenütt megterem s minden oly ház, melynek fala mellett a legcélszerűbb gondozással felnevelhető nem volna, ezenkívül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legremekőbb dísz, anélkül, hogy legkevesebb helyet is elfoglalna az egyébre használatos részekből. Ez a legvalószínűságh gyümölcs, mert minden évben terem.

A fajok ismertetésére vonatkozó, színes fényvonalú katalógus bárkinek ingyen és bérmentve küldetik meg, a ki címét egy levelezőlapon tudatja.

Cím: 287 5—30

Ermelléki első szőlőültetvénytelep Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

A Richter-féle Liniment. Caps. comp.

Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált házszer, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedorzosófélig alkalmazatik **lőszervényei, csuszai és megküszölésük.**

Intés. Silányabb utazatok miatt bevasatáskor óvatossá kell lenni és csakis eredeti üvegek dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” orv. jeggyel zseffel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József** gyógyszerésze Budapest. **Lichter F. Ad. és társa,** Rudoistadt.

550 11—40

Első kézből; a gyárban vásárol Ön olcsón és legjobban

Első magyar hangszergyár
villamos erőre berendezve.

STOWASSER J.

es. és kir. udvari hangszergyáros, hangszerzállító a Rákóczi javított Tárogató egyedüli feltalálója Budapest, II. Lánchíd-utca 5.

Ajánlja a saját gyárában készült összes réz-, fa-, fuvó- és vonós-hangszereket. Hegedűk, gordonkák, bőgők, fuvolák, klarinetek, trombiták és czimballmok.

Tárogató ára 30 frtól (60 kor) felebb, iskola hozzá ingyen.

Zenekarok teljes felszerelése olcsó árban, előnyös fizetési feltételek mellett

Harmonikák elpusztíthatatlan erős hangokkal.

Javitások speciális kivitelben gyorsan s szakszertien eszközöltek, vonós hangszerek a legújabb falamányu hangfokozó gerendával, melyért garantiát vállalok

ÁRJEGYZÉK minden hangszerről külön-külön kérendő, mely bérmentve megküldetik

295 11—19

Köszén a legolcsóbb fűtőanyag.

Sikerült az **ajkai és iváneczi** köszénbányák kiviseletét Csáktornya és vidéke részére megnyernem. Kiváló minőségű, **száraz, fekete és barna köszén** korlátlan mennyiségben és jutányos áron kapható.

Viszontelárusítónak tetemes árengedmény!

Todor R. utóda
Csáktornya.

376 8—12

Schicht-szappan

„szarvas” vagy „kulcs”
jeggyel

legjobb, legkiadósabb s ennélgyorsabb legolcsóbb szappan. — Minden hárs alkotórésztől mentes.

Mindenütt kapható!

!! **Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht” névvel és a fenti védjegyek egyiké el legyen oltatva.** !!

Új porcellán üzlet Csáktornyán.

Van szerencsém Csáktornya és vidéke t. közönségének nagybecsű tudomására hozni hogy üvegüzletemben a **híres karlsbadi porcellán árukat** is bevezettem.

Üvegüzletemben tehát ezentúl mindennemű fényűzési, valamint mindennapi **üveg és porcellánárak** dús választékban, a **legjutányosabb** árban kaphatók.

Gyártok továbbá modern **kép-** valamint **tükörkereteket** is, melyeknek részletes mintái üzletemben a nagyérdemű közönségnek megtekintés végett rendelkezésre állanak.

Elvállalok mindennemű **üvegesmunkákat és javításokat**, úgy helyiségemben, valamint azon kívül is.

Korcsmárosok és vendéglősök bármikor üveg- és porcellánárakat csekélydíj mellett kölcsönbe kapnak.

Kiváló tisztelettel

TODOR R.-utóda.

614 16—25

Nova trgovina sa porculanskom robom u Csáktornya.

Cast mi je obznaniti p. n. stanovnikom grada Csáktornya kao i okolice, da sam u mojoj glažnatoj trgovini sada i **karlsbadski porculan** uvezev.

U mojoj glažuti se može sada svakojački **glažnata i porculanska roba za najlallju cieniu** dobiti.

Da ja pravim **rame za kipe, zrcale se možeju** takaj u svakoj véličini dobiti.

Glažarsko delo preuzimam svakojako.

Krémmari dobiju kod svake prilike glažnata i porculansku robu za fal cieniu i posodu.

Sa štovanjem

R. TODOR nasl.

614 16—25

HIRDETÉS.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy
volt üzlethelyiségemben
(Hirschmann ház, postahivatallal szemben)
==== nagy választéku ====

kész bluzok, alsószoknyák, kötények, ingek, nyakkendők és
|||| **zsebkendők stb. stb. részére egy** ||||

OLCSÓSÁGI



karácsonyi vásárt

rendeztem be, hogy ünnepi szükségleteit mindenki jutányosan beszerezhesse.

Az urakat különösen figyelmessé teszem

több száz darabból álló alkalmi

KALAP-KÉSZLETEMRE.

Szíves látogatásukat kérve maradok

híváló
tisztelettel

Hessel Jakab.



817 és 887 sz. 1903

Arverési hirdmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102 §-a értelmében... Arverési hirdmény.

Mely árverésnek a Csáktornya kir. járásbírósa 1903. évi V. 512/1 és 539 2.-sz. végzése folytán 272 kor 48 f. 150 kor és 200 k. tőkekövetelések és ezek összes juttatásai erejéig Szélesakon alperes lakosainak leendő eszközlésére.

1903. évi december hó 20 napjának d. e. 10 órája

határidőül közzetik és ahhoz a vevő szándékozók oly megjelöléssel jelentkeznek meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108 §-a értelmében készpénz-fizetés mellett, a legelőbbi legelőbb megvásárolt átul is el fognak adni...

Csáktornya, 1903. dec. 15. 615

6246 tkv. 1903.

Arverési hirdmény.

A perlaki kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Kemény Fülöp perlaki lakosnak... Arverési hirdmény.

1904. évi január hó 12-án d. e. 10 órákor Muracsany és u. a. nap d. u. 3 órákor

Muraközi községhezánál Dr. Kemény Fülöp ügyvéd vagy helyettese közbenjöttéssel megfartandó nyilvános árverés-eladatul fog... Arverési hirdmény.

Perlakon, 1903. okt. 26. 611

5754 sz. tk. 1903.

Arverési hirdmény.

A perlaki kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Kemény Fülöp ügyvéd perlaki lakosnak... Arverési hirdmény.

luki kir. bíróság területén fekvő a novakovezi 1163 szjkykben felvett hrsz. 226 hrsz. 113 népsorsz. ház, udvar, és kert továbbá az ehhez tartozó legelő és erdő illetmény 996 k kikiáltási árban, mint becsárban az 1904. évi január hó 4 napján d. e. 10 órákor

Novakovezi községhezánál Dr. Farnás János ügyvéd vagy helyettese közbenjöttéssel megfartandó nyilvános eladatul fog

Vevő szándékozók figyelmébe veszem, hogy az árverés megkezdése előtt a fenti kikiáltási ár 10 %-a bantpénz fejében letenni kötelesek.

Perlak, 1903. szept. 30. 613

6091 sz. tk. 903

Arverési hirdmény.

A perlaki kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Kemény Fülöp ügyvéd perlaki lakosnak... Arverési hirdmény.

1903. október 21-én 160 kor és 108 k. tőkekövetelések és ezek összes juttatásai erejéig Szélesakon alperes lakosainak leendő eszközlésére.

1904. évi január hó 11-ik napján d. e. 10 órákor

Novakovezi községhezánál Dr. Kemény Fülöp ügyvéd vagy helyettese közbenjöttéssel megfartandó nyilvános árverés-eladatul fog

Vevő szándékozók figyelmébe veszem, hogy az árverés megkezdése előtt a fenti kikiáltási ár 10 % bantpénz fejében letenni kötelesek.

A perlaki kir. bíróság mint tkvi hatóság Perlakon, 1903. aug. 27. 612

1337 sz. tk. 903.

1. Arverési hirdmény.

A Csáktornyai kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Zsigmond Józ. 4. mint kék en Zsigmond Antal törv. képviselője... Arverési hirdmény.

hrsz. a. 595 ööl területű rét 88 K. 1177 tk. 738 hrsz. a. 770 ööl területű szántó 173 K. 683 hrsz. a. 400 ööl területű szántó 139 K. 1066 hrsz. a. 960 ööl területű szántó 81 K. az 1133 tk. 1925 hrsz. a. 312 ööl területű rét 58 K. az 1184 tk. 2019 hrsz. a. 570 ööl területű rét 82 K. az 1197 tk. 2379/a/1 hrsz. a. 493 ööl területű erdő 102 K. az 1192 tk. 2018 hrsz. a. 798 ööl területű rét 140 K. az 1384 tk. 1915 hrsz. a. 574 ööl területű rét 82 K. és 2017 hrsz. a. 280 ööl területű rét 57 K. kikiáltási árban és mindannyi ingatlan a vejr. t. 156. §-a értelmében

1904. évi január hó 11-ik napján d. e. 10 órákor

a muraszerdahelyi községhezánál Wollák Rezső ügyvéd vagy helyettese közbenjöttéssel megfartandó nyilvános árverésen eladatul fog

Arverezni szándékozók tartoznak a becsár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes papírban a kiküldött kezehez letenni és pedig 15 K. 60 fill. 5 K. 60 fill. 8 K. 2 kor. 40 fill. 2 K. 20 fill. 8 k. 80 f. 17 k. 30 f. 13 k. 90 f. 8 k. 10 f. 5 k. 80 f. 8 k. 20 f. 10 k. 20 f. 14 k. 8 k. 20 f. 5 k. 70 f.

Vevő köteles a vételért három egyenlő részletben, még pedig az elsőt az árverés pegerőre emelkedésétől számítandó 30 nap alatt, a másodikat ugyanattól 60 nap alatt, a harmadikat ugyanattól 90 nap alatt, minden egyes részlet után az árverés napjától számítandó 5% kamattal együtt az árverési feltételekben meghatározott helyen és módok szerinti.

Kir. bíróság mint tkvi hatóság.

Csáktornya, 1903. nov. 2. 608

Ház eladás. Csáktornyan a zalaujvári utcában a lovassági lak-tanya melett levő HÁZ mely áll: egy bármelyi üzletnek alkalmas utcái helyiségből és három szobából, továbbá pincze, istálló, paja-taés fél hold kert, azon-nal bérbe esetleg eladó. Bövebbet a tulajdonosnál. Deutch Edénél Pálovecz.

Művészi kivitelű képes levelezőlapok nagy választékban kaphatók Fischel Fülöp (Strausz Sándor) könyv- és papírkereskedésben Csáktornyan.

Eladó

nagyobb mennyiségű első osztályú sima és gyökeres *Riparia Portalis*, *Rupestris Monticola* és *Vitis Solonis* vessző. Ugyiszintén ugyanily alanyon készült, legjobb csemege- és borfajokból első osztályú gyökeres fásajtvány és sima zöidojtvány.

Balatonvidéki első amerikai szőlőtelep Tapolca (Zalam.)

600 3—3

AZ. ANCOLTIRALY. 112
BUDAPEST
IV. KÖRÜLV. 16. KÖRÜT
KLEIM ÉS SCHWARCZ
legnagyobb férfi-, nő- és gyermek- ruha-áruház.
Legolcsóbb és legjobb
bevásárlási forrás. Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltenek.
KÉPES ÁRJEGYZÉK INGYEN.

592 7—52

Hirdetés.

10—15 frtot kereshetnek naponta ügynekők, házalók, állásnélküli segítők stb.

Hölgyeknek nagyszerű mellékereset.

Kérem címét e lapra való hivatkozással beküldeni.

Rotkel A. Budapest
VI. Vörösmarty-utca 58. sz.

Imakönyvek

vászon-, csont-, bőr- vagy bársony
bekötésben nagy választékban és

jutányos áron kaphatók

Fischel Fülöp (Strausz Sándor)

könyvkereskedésében

Csáktornyan.



Legen alkalmas karácsonyi és újévi ajándékok!



Weisz Márton



órák és ékszerész Csáktornyan.

Ajánlom dusan felszerelt **svájcezi arany-, ezüst- és nickel-zsebróra; bécsi ingnóra és amerikai ébresztőóra** raktáramat.
Készletben tartok továbbá mindennemű **karácsonyi és újévi ajándéknak alkalmas divatos ékszert, ezüst-, kina-ezüst evőeszközt és dísz tárgyakat.**

Bármily javítást pontosan és gyorsan készítek.

A n. é. közönség b. pártfogását kérve maradok

kiváló tisztelettel

634 2—

Weisz Márton.

Arany és ezüst töredékeket a legmagasabb áron veszek, esetleg újjal becseréleg.

1177 sz.
903

Árverési hirdetmény.

Drávavásárhely község alólírott előjárásáán ezennel közhírtesszi, hogy Drávavásárhely község

Vadászterülete, mintegy 4240 kat. hold

terület 1904. évi július hó 1-től 1910 évi június hó 30-ig tartó 6 évre a községi irodában 1903. évi december hó 29-ik napján d. e. 10 órakor megtartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek hasznosbérbe adatni fog.

Mikorra és hová a bérbevevői szándékozók ezennel meghivatnak.

Drávavásárhelyen, 1903. évi december hó 1-én.

Kornfeind Nándor,

Novák János,

jegyző,

bíró.

603 2—2

Kitünő minőségű tiszta és pergetett

méz



bármily mennyiségben kapható

Pecsornik Ottónál Csáktornya.

Ara:

kicsinyben 1 kor 20 fill

nagyban 1 — —

kilogrammonként

610 1—3